

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Komise</b>	
2006/C 232/01	Směnné kurzy vůči euru .....	1
2006/C 232/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 232/03	Informační procedura – Technické předpisy <sup>(1)</sup> .....	4

## I

(Informace)

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

26. září 2006

(2006/C 232/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2695	SIT slovinský tolar	239,59
JPY japonský jen	147,83	SKK slovenská koruna	37,400
DKK dánská koruna	7,4591	TRY turecká lira	1,9430
GBP britská libra	0,66950	AUD australský dolar	1,6859
SEK švédská koruna	9,2895	CAD kanadský dolar	1,4149
CHF švýcarský frank	1,5776	HKD hongkongský dolar	9,8852
ISK islandská koruna	89,05	NZD novozélandský dolar	1,8974
NOK norská koruna	8,3135	SGD singapurský dolar	2,0159
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 198,60
CYP kyperská libra	0,5767	ZAR jihoafrický rand	9,7550
CZK česká koruna	28,444	CNY čínský juan	10,0424
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,4115
HUF maďarský forint	273,08	IDR indonéska rupie	11 684,48
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,673
LVL lotyšský latas	0,6960	PHP filipínské peso	63,869
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	33,9970
PLN polský zlotý	3,9583	THB thajský baht	47,606
RON rumunský lei	3,5422		

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 232/02)

(Text s významem pro EHP)

**Datum přijetí rozhodnutí:** 22. 6. 2006**Členský stát:** Maďarsko**Podpora č.:** N 34/2006**Název:** Podpora pro Hankook – MSF 2002**Cíl:** Oznámené opatření má za cíl poskytnout podporu regionální investici Hankook v Maďarsku.**Právní základ:**

- Beruházás-öszöntzési céllelőirányzat, „1/2001 (I.5.) GM rendelet a Gazdasági Minisztérium vállalkozási céllelőirányzatainak szabályozásáról”
- Munkahelyteremtő és munkahelymegőrző támogatás, „A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásokról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet”
- Fejlesztési adókedvezmény, „1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról” és „275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről”

**Rozpočet:** 23 384 927 327,13 HUF (92 609 905,85 EUR)**Doba trvání:** 31. 12. 2019

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Datum přijetí rozhodnutí:** 19. 7. 2006**Členský stát:** Spojené království**Podpora č.:** N 47/06**Název:** Disperzní olej v systému vypouštění užitkové vody**Cíl podpory (odvětví):** Podpora na ochranu životního prostředí prostřednictvím snižování množství disperzního oleje v užitkové vodě vypouštěné do moře ze zařízení umístěných na volném moři**Právní základ:** The Offshore Petroleum Activities (Oil Pollution Prevention and Control) Regulations 2005**Rozpočet:** Budoucí tržní hodnota příspěvků**Doba trvání:** Schváleno do konce roku 2009

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Datum přijetí rozhodnutí:** 19. 7. 2006**Členský stát:** Německo**Podpora č.:** N 335/2006**Název:** Podpora na GSC Solar**Cíl:** Oznámené opatření podpory má za cíl poskytnout regionální investiční podporu s bonusem pro malé a střední podniky subjektu GSC Solar**Právní základ:**

- Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“<sup>(1)</sup>
- Investitionszulagengesetz im Jahr 2005<sup>(2)</sup>

**Rozpočet:** 7 486 500 EUR**Trvání:** do 31. 12. 2007

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)<sup>(1)</sup> Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ ze dne 6. října 1996 ve spojení s příslušnými ustanoveními druhé části 31. rámcového plánu GA, poslední prodloužení schváleno rozhodnutím Komise pod spisovou značkou N 642/2002 dne 1. října 2003 (Úř. věst. C 284, 27.11.2003, s. 2).<sup>(2)</sup> Investitionszulagengesetz im Jahr 2005 schválený rozhodnutím Komise pod spisovou značkou N 142a/2004 dne 19. ledna 2005 (Úř. věst. C 235, 23.9.2005, s. 4).

**Datum přijetí rozhodnutí:** 19. 7. 2006

**Členský stát:** Polsko

**Podpora č.:** N 632/2005

**Název:** Podpora na restrukturalizaci – Energetyka Wisłosan

**Cíl:** Obnovit dlouhodobou životaschopnost daného podniku

**Právní základ:** Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r., 171, poz. 1397)

**Rozpočet:** 8 milionů PLN (zhruba 2,05 milionu EUR)

**Míra nebo částka podpory:** Nezbytná částka vychází z nákladů na restrukturalizaci podniku. Nepřesahuje 50 % celkových nákladů na restrukturalizaci

**Doba trvání:** Do 31. prosince 2008

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Informační procedura – Technické předpisy**

(2006/C 232/03)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

## Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference (1)	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací (2)
2006/0451/F	Nářízení o sterilizaci lékařských nástrojů mimo zdravotnická zařízení	20. 11. 2006
2006/0452/NL	Rozhodnutí obsahující pravidla pro zabránění znečištění z lodí (Rozhodnutí o zabránění znečištění z lodí)	20. 11. 2006
2006/0453/D	Technická směrnice pro popis požadavků na provedení zákonných opatření pro dohled nad telekomunikacemi (něm. zkr. TR TKÜ), vydání 5.0	22. 11. 2006
2006/0454/PL	Zákon o změně zákona o systému hodnocení shody a o změně některých jiných zákonů	22. 11. 2006
2006/0455/SK	Návrh vyhlášky Ministerstva zemědělství Slovenské republiky, kterou se provádí zákon č. 184/2006 Sb. z., o pěstování geneticky modifikovaných rostlin v zemědělské výrobě	23. 11. 2006
2006/0456/F	Nářízení o tepelných vlastnostech a energetické náročnosti stávajících budov	24. 11. 2006
2006/0457/B	Královské rozhodnutí, které se týká testovacích přístrojů a přístrojů na dechovou zkoušku	27. 11. 2006
2006/0458/PL	Nářízení ministra hospodářství ve věci požadavků, které musí splňovat kovové baňky II. řádu a podrobného rozsahu zkoušek a přezkoušení prováděných během právní metrologické kontroly těchto měřicích přístrojů	27. 11. 2006
2006/0459/A	Nářízení spolkového ministra hospodářství a práce o vytvoření rámce pro stanovení požadavků na ekologické úpravy energeticky poháněných produktů (nařízení k ekologickému designu 2006 – něm. zkr. ODV 2006)	27. 11. 2006
2006/0460/L	Návrh velkovévodského nařízení o energetické náročnosti obytných budov, kterým se mění: 1. velkovévodské nařízení ze dne 22. listopadu 1995 o tepelné izolaci budov; 2. velkovévodské nařízení ze dne 25. května 2005, kterým se stanoví podmínky a způsoby poskytnutí a výpočtu státní účasti na nákladech za znalce vydané majitelem na studii jeho bytu; 3. velkovévodské nařízení ze dne 10. února 1999 o schválení fyzických nebo právnických osob, soukromých nebo veřejných, kromě státních pro provádění technických studií a kontrol v oblasti energie	27. 11. 2006
2006/0461/PL	Nářízení ministerstva hospodářství ve věci požadavků, kterým musí vyhovovat měřicí transformátory s třídou přesnosti 0,5 a přesnější ke spolupráci s měřidly činné elektrické energie střídavého proudu a dále ve věci podrobného rozsahu zkoušek a prověřování, která se provádějí při právní metrologické kontrole těchto měřicích přístrojů	27. 11. 2006

Reference <sup>(1)</sup>	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací <sup>(2)</sup>
2006/0462/PL	Nařízení ministerstva hospodářství ve věci požadavků, kterým musí vyhovovat akustické kalibrátory, a dále ve věci rozsahu zkoušek a prověřování, která se provádějí při právní metrologické kontrole těchto měřicích přístrojů	29. 11. 2006
2006/0463/A	RVS 15.04.12 Mosty, úpravy mostů, konstrukce okrajových lišt a středních dělicích pruhů, zakotvení do betonu	30. 11. 2006
2006/0464/A	Nařízení spolkové ministryně spravedlnosti, kterým se mění nařízení o elektronickém právním styku (ERV 2006)	30. 11. 2006
2006/0465/D	Vzorové právní nařízení pro elektronický právní styk s úřady a prokuraturami	30. 11. 2006
2006/0466/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (automatické dávkovací váhy) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0467/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (automatické diskontinuální součtové váhy) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0468/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (automatické gravimetrické plnicí váhy) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0469/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (pásové váhy) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0470/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (kapacitní obslužná měření) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0471/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (kapalná paliva a mazací prostředky) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0472/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (kapalná paliva z cisternových vozidel) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0473/UK	Nařízení pro měřicí přístroje (měření délky materiálu) (používané pro obchodní účely) (Severní Irsko) 2006	30. 11. 2006
2006/0474/A	RVS 09.01.45 tunely, stavba tunelů, konstrukční provedení, stavební protipožární ochrana na stavbách silniční dopravy	30. 11. 2006
2006/0475/A	RVS 12.05.11 Zajištění kvality v podniku; zelené plochy; zřizování zelených ploch, osazování rostlinami a péče o zelené plochy	30. 11. 2006
2006/0476/IRL	Návrh požadavků na rozhraní pro rádiové služby v Irsku	1. 12. 2006
2006/0477/CZ	Vyhláška ze dne ..., kterou se stanoví požadavky na analyzátory alkoholu v dechu	1. 12. 2006
2006/0478/CZ	Vyhláška ze dne ..., kterou se stanoví požadavky na automatické hladinoměry na stacionárních nádržích	1. 12. 2006
2006/0479/CZ	Vyhláška ze dne ..., kterou se stanoví požadavky na silniční rychloměry používané při kontrole dodržování pravidel silničního provozu	1. 12. 2006

(1) Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

(2) Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

(3) Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

(4) Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odřádkou druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

(5) Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission  
DG Enterprise and Industry, Unit C3  
B-1049 Brussels  
E-mail: Dir83-189-central@ec.europa.eu

Můžete též navštívit webové stránky: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

## SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

**BELGIE**

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 277 80 03

Fax: (32-2) 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 90 71 23

Fax: (420) 224 91 49 90

E-mail: chloupek@unmz.cz

Paní Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 90 71 39

Fax: (420) 224 90 71 22

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (nebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (přímý)

E-mail: bbc@ebst.dk

Paní Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Paní Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (přímý)

E-mail: phe@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy – noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat EA3

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49-30) 20 14 63 53

Fax: (49-30) 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372-6) 25 64 05

Fax: (372-6) 31 30 29

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webové stránky: <http://www.mkm.ee>**ŘECKO**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30-210) 696 98 63

Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Paní Evangelia Alexandri

Tel.: (30-210) 212 03 01

Fax: (30-210) 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

Obecný e-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>



**ŠPANĚLSKO**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres „Ágora“  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez  
 Technical Advisor  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34) 91 379 84 64  
 Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCIE**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Obecný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRSKO**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Pan Tony Losty  
 Tel.: (353-1) 807 38 80  
 Fax: (353-1) 807 38 38  
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsa.ie>

**ITÁLIE**

Ministero dello sviluppo economico  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Obecný e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://attivaproduttive.gov.it>

**KYPR**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 40 93 10  
 Fax: (357-22) 75 41 03

Pan Antonis Ioannou  
 Tel.: (357-22) 40 94 09  
 Fax: (357-22) 75 41 03  
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LOTYŠSKO**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 701 32 30  
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Fax: (371) 728 08 82  
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

**LITVA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene  
Tel.: (370-5) 270 93 47  
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

**LUCEMBURSKO**

SEE – Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webové stránky: <http://www.see.lu>

**MAĎARSKO**

Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Pan Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36-1) 374 28 73  
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Fax: (356) 21 24 24 06

Paní Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

**NIZOZEMÍ**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Pan Ebel van der Heide  
Tel.: (31-50) 523 21 34

Paní Hennie Boekema  
Tel.: (31-50) 523 21 35

Paní Tineke Elzer  
Tel.: (31-50) 523 21 33  
Fax: (31-50) 523 21 59

Obecný e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**RAKOUSKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43-1) 711 00 58 96  
Fax: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLSKO**

Ministry of Economy  
Department for Economic Regulations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-570 Warszawa

Paní Barbara H. Kozłowska  
Tel.: (48-22) 693 54 07  
Fax: (48-22) 693 40 25  
E-mail: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

Paní Agata Gağor  
Tel.: (48-22) 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGALSKO**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

**SLOVINSKO**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Paní Vesna Stražišar  
Tel.: (386-1) 478 30 41  
Fax: (386-1) 478 30 98  
E-mail: contact@sist.si

**SLOVENSKO**

Paní Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
Štefanovičova 3  
SK-814 39 Bratislava  
Tel.: (421-2) 52 49 35 21  
Fax: (421-2) 52 49 10 50  
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FINSKO**

*Kauppa-ja teollisuusministeriö*  
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
and  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Paní Leila Orava  
Tel.: (358-9) 16 06 46 86  
Fax: (358-9) 16 06 46 22  
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Paní Katri Amper  
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

**ŠVÉDSKO**

*Kommerskollegium*  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson  
Tel.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00  
Fax: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59  
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

**SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**

*Department of Trade and Industry*  
*Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Pan Philip Plumb  
Tel.: (44-20) 72 15 14 88  
Fax: (44-20) 72 15 13 40  
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**ESVO – Kontrolní úřad ESVO**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Paní Adinda Batsleer  
Tel.: (32-2) 286 18 61  
Fax: (32-2) 286 18 00  
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32-2) 286 18 71  
Fax: (32-2) 286 18 00  
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles

Paní Kathleen Byrne  
Tel.: (32-2) 286 17 49  
Fax: (32-2) 286 17 42  
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

**TURECKO**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
TR-06510  
Emek – Ankara

Pan Mehmet Comert  
Tel.: (90-312) 212 58 98  
Fax: (90-312) 212 87 68  
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>